

韩国延世大学经典教材系列
中国韩国语教育研究学会推荐教材

한국어 1

韩国语教程1

[韩] 延世大学韩国语学堂 编著
张光军 张威威 范若冰 编译
张光军 审订

世界图书出版公司

韩国延世大学经典教材系列

中国韩国语教育研究学会推荐教材

한국어 1

韩国语教程 1

[韩] 延世大学韩国语学堂 编著

张光军 张威威 范若冰 编译

张光军 审订

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目 (CIP)数据

韩国语教程.1/ 韩国延世大学韩国语学堂编著.
北京: 世界图书出版公司北京公司, 2007.1

ISBN 978-7-5062-8592-6

I. 韩... II. 韩... III. 朝鲜语—教材 IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 137256 号

Copyright © 1992 by Yonsei University Press
ALL RIGHTS RESERVED

Simplified Chinese Edition © 2007 Beijing World Publishing Corporation

Chinese language edition arranged with Beijing World Publishing Corporation through PK Agency, Korea

This edition authorized for sale in the People's Republic of China only.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form or by any means without the permission of the publishers.

书 名: 韩国语教程 1 (附练习册)

原 编 著: [韩] 延世大学韩国语学堂
编 译: 张光军 张威威 范若冰
审 订: 张光军
策 划: 韩美玲
责任编辑: 韩美玲

出 版: 世界图书出版公司北京公司
发 行: 世界图书出版公司北京公司
(北京市朝内大街 137 号 邮编: 100010 电话: 64077922)
销 售: 各地新华书店和外文书店
印 刷: 三河市国英印务有限公司印刷

开 本: 787 × 1092 1/16
印 张: 30.5
字 数: 500 千
版 次: 2007 年 1 月第 1 版 2007 年 1 月第 1 次印刷
版权登记: 图字 01-2006-4320

ISBN 978-7-5062-8592-6/H · 948

定价: 45.00 元(全二册, 含 MP3 一张)

世界图书出版公司北京公司已获得韩国延世大学出版部授权在中国境内独家出版发行

版权所有 侵权必究

序 言

这套《韩国语教程》是从韩国延世大学引进的韩国语原版教材。延世大学的韩国语学堂是韩国对外进行韩国语教学的权威机构，几十年来培养了数以万计的外国留学生，也积累了非常丰富的教学经验和教材编写经验。这套《韩国语教程》是在韩国语学堂执教多年的老教授指导下集体编写出来的，因此这个教材既是多年教学经验的结晶，也是韩国语学堂集体智慧的体现，是一套韩国语教学方面权威性很强，又颇富实用性的教科书，因而它历来都颇受各国留学生的青睐。此次北京世界图书出版公司引进这套教材，并进行了适合中国情况的部分调整，增加了汉语对译方面的内容，从而使这一教材更加适合中国教学单位和自学者的使用，同时也从质量上提高了教材的实用价值。

这套教材归纳起来主要有以下几个方面的特点：

一，教材内容新颖，课文所涉及的词汇、语法、句型等实用性都很强，学生学了以后在和韩国人打交道的过程中一般都能用上，有很好的实用价值。

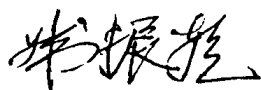
二，教材从第一册到第六册，都采用了由浅入深，由易到难的编写方法，没有深一脚浅一脚的跳跃感和无序感，老师容易教，学生容易学。

三，一、二、三册还都配有练习题专集，这些练习题都是围绕着课文展开，并以培养学生举一反三能力为其宗旨的，所以初学者使用起来非常方便，就是在没有老师指导的情况下也能达到无师自通的学习效果。

四，教材从第一册到第六册都配有录音光盘，学生在学习课文的同时还能自修所学内容的韩国语语音，这不仅对自学者学习韩国语有用，就是对在校学生课外复习也是很有用场的。

五，这套教材编写时由于充分考虑到了韩国语能力考试这一因素，所以教材的教学要点都与能力考试的等级是有所关联的。毋庸置疑，使用这套教材对学生参加韩国语能力考试也是很有帮助的。

这套教材能在我国首次亮相，无疑是一件值得高兴的事。我想，这套教材的出版一定会使很多的中国学生从中受益，而且对促进中国的韩国语教学也一定会起到积极的推动作用。



2006年12月

说 明

《韩国语教程 1》是零起点学习韩国语的基础教材。该教材以日常会话为主要内容，以在韩国生活时必不可少的社交场景为中心，同时还介绍了韩国文化以及韩国人的思维方式，以求为韩国语学习者提供帮助。

本书零起点授课，语音知识部分内容翔实，准确规范。

正文部分体例分为对话、生词、语法、句型练习、索引等。

对话有 10 课，每课分为 5 段，前 4 段对话由 3 组问答组成，第 5 段是复习时使用的课文。

词汇按照使用频率的高低依次出现。在每段情景对话中选用必须掌握的词语，生词附在每段对话下面。每课的生词量控制在 71 个左右，第一册共有 713 个生词。为了便于学习掌握，对前面出现过的生词，在后面的课文中予以重现。

语法部分采用初学者易于掌握理解的体系，由浅入深，循序渐进。对各段对话和课文中出现的语法点分别进行简单注解，在语法部分中再进行综合的系统说明。为便于学习者理解，在语法解释中不但介绍了使用时经常出现的问题，还着重讲解了外语学习者可能遇到的重点和难点，并阐明使用的场景。

句型练习的目的是让学习者灵活运用语言。为了让学习者能根据外部刺激自发地、习惯地表达自己的思想，本书特将句型练习单独列出。这样不仅可以让学生在句子结构中熟悉语法的特点，将语法知识转换为实际语言能力，还有助于掌握语音规则和学习词汇。

索引包括课文里出现的生词和语法素。

目 录

序言	1
说明	3
语音	1
第一课 你叫什么名字?	53
第二课 学习很有意思。.....	77
第三课 您想吃什么?	103
第四课 这个多少钱?	129
第五课 请停在这儿。.....	155
第六课 去朋友家了。.....	181
第七课 天气真好。.....	209
第八课 您拨的是多少号?	237
第九课 去看电影好吗?	263
第十课 能看到整个首尔市区。.....	289
生词索引	309
语法索引	321

차 례

머리말	1
일러두기	3
한 글	1
제 1 과 이름이 무엇입니까?	53
제 2 과 공부하기가 재미있습니다.	77
제 3 과 뭘 드시겠습니까?	103
제 4 과 이것이 얼마입니까?	129
제 5 과 여기 세워 주십시오.	155
제 6 과 친구 집에 갔어요.	181
제 7 과 날씨가 좋습니다.	209
제 8 과 몇 번에 거셨습니까?	237
제 9 과 영화를 보러 갈까요?	263
제 10 과 서울 시내가 다 보입니다.	289
단어 색인	309
문법 요소 색인	321

第1课 ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅇ

一、发音方法

ㅏ [a] :

发音时，口自然放开，下颌向下伸，舌尖也随之向下，嘴唇自然放松，即可发出此音。〈ㅏ〉与汉语（a）的发音方法很相似。

ㅑ [ja] :

发音时，先发半元音（j），然后迅速滑向单元音〈ㅏ〉，即成为复元音〈ㅑ〉。与汉语中的（ya）相对应。

ㅓ [ə] :

发音时，比发〈ㅏ〉口张得小一些，舌要稍微抬起。汉语中没有和此音相对应的音，但〈玻（bō）〉〈破（pò）〉〈磨（mó）〉中的（o）与它有些相似。

ㅕ [jə] :

发音时，先发半元音（j），然后迅速滑向单元音〈ㅓ〉，即成为复元音〈ㅕ〉。汉语中没有与它相对应的音，所以发音可能有些困难。

ㅇ [ŋ] (ng) ^① :

辅音ㅇ是韩国语中一个比较特殊的辅音，它与韩国语中的其他辅音不同，在元音前时不发音，只有在元音后，即作为收音时才发音。

① 注：方括号“[]”内为国际音标，圆括号“（ ）”内为与汉语拼音相对应的音，下同。

2 语音

二、书写与发音

韩文是用字母拼写的音节文字，以音节为单位书写。元音可以单独构成音节，书写时应在其左侧或上部写上辅音字母“ㅇ”。但这个辅音字母“ㅇ”只是使字形看起来更加整齐美观的符号，没有实际音值。例如：元音ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ在书写时分别被写为아, 야, 어, 여。

另外，辅音不能单独构成音节，必须与元音结合才能构成音节。书写时，作为头音使用的辅音要居于元音的左侧或上部。

辅音 \ 元音	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ
ㅇ	아	야	어	여

三、韩语小知识

元音・单元音・复元音

发音时气流通过口腔未受到阻碍的音叫做元音(모음)。韩国语的元音共有21个，按发音时嘴唇形状和舌头位置是否改变而分为单元音(단모음)和复元音(이중모음)。单元音包括ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅡ, ㅣ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ等10个字母，复元音包括ㅗㅛ, ㅜㅠ, ㅗㅛ, ㅜㅠ, ㅗㅛ, ㅜㅠ, ㅗㅛ, ㅜㅠ, ㅗㅛ, ㅜㅠ等11个字母。

韩国语的元音相当于汉语中的韵母，部分元音与汉语拼音中的部分韵母发音近似。例如：

ㅏ...a	ㅑ...e	ㅓ...o	ㅕ...u	ㅣ...i	ㅗㅛ...ü
ㅗㅛ...ia	ㅜㅠ...iao	ㅗㅛ...iou	ㅗㅛ...ie	ㅗㅛ...ua	ㅗㅛ...uo

四、练习

1. 朗读下列音节

아...어	야...여	아...야
어...여	아...여	어...여
어...아	여...야	야...아
여...어	여...아	아...야

第2课 ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ

一、发音方法

ㄱ [k] (g) :

发音时，将舌后部向上抬起，舌根接触软腭阻住气流，然后放开使气流冲出而成音。与汉语中的 (g) (例如哥 (gē)，古 (gǔ)，国 (guó) 中的声母) 发音相似。

ㄴ [n] (n) :

发音时，舌尖抵住上齿龈，然后松开，并使气流通过鼻腔，声带振动而成音。与汉语中的 (n) (例如那 (nà)，讷 (nè)，泥 (ní) 中的声母) 发音相似。

ㄷ [t] (d) :

发音时，先用舌尖抵住上齿龈，然后舌尖离开上齿龈，使气流冲出而成音，它与汉语的 (d) (例如打 (dǎ)，得 (de)，底 (dǐ) 中的声母) 发音相似。

ㄹ [r] (l) :

发音时，舌尖抵住上齿龈，然后使气流冲出成颤音。但它与汉语中的 (l) 不同，所以要反复模仿练习。

4 语音

二、书写与发音

辅音 \ 元音	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ
ㅏ	가	까	거	겨
ㅑ	나	냐	너	녀
ㅓ	다	따	더	더
ㅕ	라	랴	러	려

三、韩语小知识

辅音·单辅音·复辅音

发音时气流通过口腔受到阻碍的音叫做辅音(자음)。韩国语共有 19 个辅音，分为单辅音(단자음)和复辅音(이중자음)。单辅音包括 ㄱ, ㄴ, ㄷ, ㄹ, ㅁ, ㅂ, ㅅ, ㅇ, ㅈ, ㅊ, ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅎ 等 14 个字母，复辅音包括 ㄲ, ㄸ, ㅃ, ㅆ, ㅆ 等 5 个字母。

韩国语的辅音相当于汉语中的声母，部分辅音与汉语拼音中的部分声母发音相似。例如：

ㄱ...g	ㄴ...n	ㄷ...d	ㅁ...m	ㅂ...b	ㅅ...s
ㅈ...z	ㅊ...c	ㅋ...k	ㅌ...t	ㅍ...p	ㅎ...h

四、练习

1. 朗读下列音节

가...거	까...겨	가...가	거...겨
나...너	냐...녀	나...냐	너...녀
다...더	따...더	다...다	더...더
라...러	랴...려	라...라	러...려

第3课 ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ

一、发音方法

ㅏ[o]:

发音时，口稍微张开，双唇向前拢成圆形，舌后部自然抬起。要注意双唇拢成圆形后应保持不动，否则容易改成汉语的(ou)，变为复元音。

ㅑ[jo]:

发音时，先发半元音(j)，然后迅速滑向单元音(ㅏ)，即成为复元音(ㅑ)。注意不要和汉语中的三合元音(iao)混淆。

ㅓ[u]:

发音时，口比发(ㅏ)时张得更小些，双唇拢成圆形。(ㅓ)与汉语的(u)较近似。

ㅕ[ju]:

发音时，先发半元音(j)，然后迅速滑向单元音(ㅓ)，即成为复元音(ㅕ)。不要发成汉语中的三合元音(iou)。

6 语音

二、书写与发音

辅音 \ 元音	ㅏ	ㅓ	ㅗ	ㅜ
ㅏ	ㅑ	ㅕ	ㅛ	ㅠ
ㅓ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ
ㅗ	ㅑ	ㅕ	ㅛ	ㅠ
ㅜ	ㅑ	ㅕ	ㅛ	ㅠ
ㅛ	ㅑ	ㅕ	ㅛ	ㅠ
ㅠ	ㅑ	ㅕ	ㅛ	ㅠ

三、韩语小知识

拼读·音·音节·字

从发音的角度上看，韩国语是由元音和辅音等一个个音组成的，辅音和元音构成的发音单位叫做音节，将这些音组成的音节读出来叫做拼读。从书写的角度上看，标记元音或辅音的符号也称作字母，字母组合成的一个个书写单位就是音节，习惯上称为“字”。韩国语共有 21 个元音，19 个辅音，27 个收音（包括单收音、复收音和双收音）。这些字母组合在一起，理论上可以构成 11172 个字，但实际上常用的字只有 1832 个。

四、练习

1. 朗读下列音节

ㅑ...ㅑ	ㅕ...ㅕ	ㅛ...ㅛ	ㅠ...ㅠ
ㅗ...ㅗ	ㅛ...ㅛ	ㅜ...ㅜ	ㅠ...ㅠ
ㅓ...ㅓ	ㅛ...ㅛ	ㅛ...ㅛ	ㅠ...ㅠ
ㅗ...ㅗ	ㅛ...ㅛ	ㅛ...ㅛ	ㅠ...ㅠ
ㅓ...ㅓ	ㅛ...ㅛ	ㅛ...ㅛ	ㅠ...ㅠ

第 4 课 ㅁ ㅂ ㅅ

一、发音方法

ㅁ [m]:

发音时，双唇紧闭，使气流通过鼻腔泄出而成音。汉语普通话中虽然没有与其相近的音，但由于发音方法比较直观，所以并不难模仿。

ㅂ [p]:

发音时，双唇紧闭，使气流完全在双唇内被阻塞而成音。〈ㅂ〉在元音前发音时，双唇要爆发破裂，而作收音时则与之相反，要在双唇内阻塞成音。

ㅅ [s] (s):

发音时，舌尖抵住下齿，舌面接近上腭，使气流从舌尖和上腭之间的空隙处磨擦而出。它与汉语中的辅音 (s) (例如思 (sī)，素 (sù)，松 (sōng) 中的声母) 相似。

二、书写与发音

元 辅 音	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ
ㅁ	ㅁㅏ	ㅁㅑ	ㅁㅓ	ㅁㅕ	ㅁㅗ	ㅁㅛ	ㅁㅜ	ㅁㅠ
ㅂ	ㅂㅏ	ㅂㅑ	ㅂㅓ	ㅂㅕ	ㅂㅗ	ㅂㅛ	ㅂㅜ	ㅂㅠ
ㅅ	ㅅㅏ	ㅅㅑ	ㅅㅓ	ㅅㅕ	ㅅㅗ	ㅅㅛ	ㅅㅜ	ㅅㅠ

三、韩语小知识

鼻音・唇音・齿音

鼻音是指发音时气流在口腔中受阻而由鼻腔发出的音，韩国语中的鼻音有ㅇ, ㄴ, ㅇ等，发音与汉语中的 m, n, -ng音相似；唇音是指从双唇之间发出的音，韩国语中的唇音有ㅍ, ㅂ, ㅃ, ㅁ等，其中ㅍ, ㅃ, ㅁ的发音与汉语中的 b, p, m音相似；齿音是指舌尖顶住上牙床而发出的音，韩国语中的齿音有ㄷ, ㅌ, ㅆ, ㅈ, ㅊ, ㅅ, ㅁ等，其中ㄷ, ㅌ, ㅆ, ㅈ, ㅊ, ㅅ, ㅁ与汉语中的 d, t, s, n相似。

四、单词

가다【自】去

구두【名】皮鞋

모【名】苗

바보【名】傻瓜, 傻子

아우【名】弟弟

가수(歌手)【名】歌手

나무【名】树

무【名】萝卜

소녀(少女)【名】少女

어부(漁夫, 漁父)【名】渔夫

五、练习

1. 朗读下列音节

마...머

마...모

바...버

바...보

샤...서

샤...소

ㅁㅏ...머

머...무

ㅁㅏ...머

머...부

샤...서

서...수

모...무

ㅁㅏ...묘

보...부

ㅁㅏ...보

소...수

샤...쇼

묘...뮤

머...뮤

보...뷰

머...뷰

쇼...슈

셔...슈

2. 朗读下列单词

가다

무

가수

바보

구두

소녀

어부

아우

모

나무

第5课 ㅡ ㅣ ㅈ ㅊ

一、发音方法

ㅡ [ɯ] :

发音时，口稍微张开，舌头向上腭抬起。汉语中没有与之相对应的音，但与发资（zī），雌（cí），思（sī）时的韵母音较近似。注意和〈ㅣ〉相区别。

ㅣ [i] :

发音时，口稍微张开，舌面抬起贴近上腭，双唇向左右自然拉开。它与汉语中的（i）有些近似。

ㅈ [tɕ] :

发音时，口稍微张开，舌尖顶住下齿，送气成音。汉语中没有与其相对应的元音，但发音并不难。注意不要与汉语中的复元音（ai）相混淆。

ㅊ [tɕʰ] :

发音时，先发半元音（j），然后迅速滑向单元音〈ㅈ〉，即成为复元音〈ㅊ〉。
〈ㅊ〉的使用频率不高。

二、书写与发音

辅音 \ 元音	ㅡ	ㅣ	ㅈ	ㅊ
ㅇ	으	이	애	애
ㄱ	그	기	개	개